

高职日语教学中跨文化交际能力的培养探析

宁婷婷

(浙江纺织服装职业技术学院 浙江 宁波 315211)

【摘要】在高职语言类学科当中,日语教学并未受到重视,导致学生的日语能力普遍较差,从而影响了跨文化交际水平。为此教师应根据日语教学当中所存在的问题,对日语教学模式进行优化,以此提升高职学生的日语跨文化交际能力。那么接下来,本文就来对高职日语教学应如何提高学生的跨文化交际能力进行一下深入的探讨。

【关键词】高职教育;日语教学;跨文化交际;培养

一、跨文化交际概述

跨文化交际指的是文化不同的两个人进行交流与合作。而对跨文化交际进行研究,主要的目的在于让彼此对对方的文化产生包容态度,进而加深对于不同文化的理解和适应。在国际交往频繁的当今世界,不同文化背景的人在相互交流的过程中,若跨文化交际能力较差,那么就会对自身,特别是对所承担的工作任务造成很大的影响,为此务必要加强跨文化交际能力。因此可以说,当前加大对跨文化的研究力度,有着其特别重大的价值,应予以高度的重视。

二、跨文化交际能力的重要性和内涵

(一) 跨文化交际能力的重要性

跨文化交际能力主要强调的是在跨文化交际语境中,交际者具备符合目的文化的社会规范行为模式和价值取向,顺利完成沟通目标的一种交际行为能力。加强跨文化交际水平,可有效提升学生对外国的了解程度,对于提升外语交流能力具有非常大的作用。在传统的日语教学中,教师并不重视培养学生的跨文化交际水平,造成很多学生在和他人进行日语沟通的时候,忽略了文化背景,从而往往会出现文化误解的情况。而教师想要加强学生的跨文化交流水平,除了做好对基础知识点的讲解以外,还要让学生掌握日本文化,以保证学生能够和他人顺利进行交流。同时,加强学生跨文化交际水平,还可全面提升学生的综合素养。具体来讲,就是各文化体现在语言沟通方面的差别,其实就是文化方面的差别。在培养学生跨文化交际水平的过程中,教师要根据该国的文化特点、实际情况进行针对性的指导,同时还要大致的对学生讲解一下文化忌讳,以此让学生掌握更多国外的文化,进而就可开阔眼界,提升跨文化交际能力。

(二) 日语跨文化交际能力的内涵

日语跨文化交际的内涵,主要是指在锻炼交流水平,加强听说读写能力的同时,完全掌握对方的表达意图,进行实现和对方的顺利交流。而这就需要学生掌握中日之间,在社会、文化、语言方面的差异。只要学生掌握以上方面的情况,才就能够顺利的和他人进行日语交流。而想要提升学生的日语跨文化交际能力,需要做到以下几点:

提高听说读写能力。想要学好日语,并能够和他人进行顺利交流,则需要首先提升听说读写能力,这样一来才可以再通过深入的学习,提升跨文化交流能力。

了解文化差异性。由于各国文化交流日益增多,所以在进行外语交流的时候,要根据各种语境,去体验日本文化的内涵,从而就能够理解对方所想要表达的意图,实现顺利的交流。

三、高职日语跨文化教学存在的问题

(一) 高职师资力量薄弱

教师做为日语教学的指导者,其能力将会在很大程度上决定高职日语的教学效果。不过对于目前的高职学校来讲,比较突出的问题就在于师资力量比较薄弱。主要表现在教师的教学水平有限,并且没有留过学,也没有在日本的生活经

历,更不用提对日本文化的了解。而且在教学期间过于注重理论教学,忽视了对学生的口语练习,更为严重的是很少讲解和跨文化交际有关的内容,最终导致学生的跨文化水平得不到明显的提高。为此,高职院校应在今后,务必要加大师资投入力度。

(二) 课程设置存在问题

当前的高职院校日语课程,是以基础日语课程为主,唯一的区别在于高年级的基础课程难度要更大一些。同时在教学期间,过度重视理论教学,很少涉及和跨文化有关的内容,而且所占据的时常一般为一到两个学期,在这么短的时间当中,根据无法使学生对日语文化产生多少深入的理解,进而也就不能够提高学生的跨文化交际能力。

(三) 教学方法单一

尽管目前大力提倡教育革新,不过部分高职学校的日语教师还在采用满堂灌的教学方式,虽然对学生学习成绩的提高具有一定的作用,但也只是局限于理论上的理解,对于日本文化,中日文化之间的差异性知之甚少,导致学生的跨文化交流水平始终无法得到提高。

(四) 和文化有关的内容较少

目前,高职日语教材根本没有什么实用性的知识,基本是以理论为主,只是描述叙述现象,并不对内容进行扩充。而且在大部分时间里,学生只是通过网络、相关书籍自己去了解日本文化,这导致学生根本无法深入的掌握日本民俗文化、历史文化等,而这也造成了学生的跨文化交际能力得不到提升。

四、培养学生跨文化交际能力的策略

(一) 转变日语教学理念

为加强学生的跨文化水平,高职院校要对以往的教学理念进行优化,即让学生深入了解日本文化,充分的体验日本文化的精髓,以此全面激发学生学习日语的积极性,从而就能够提高学生的跨文化交际能力。具体来讲,主要包括以下几个方面:

创建专题讲座。如果学校有条件的话,可以诚邀日语文化学者,来校举办专业讲座。在内容方面,除了要涉及到日语理论、就业方向以外,还要向学生介绍和日本文化、社会发展、民族风俗有关的内容,以此来加深学生对日本的了解,从而便能够提高学生的跨文化交际能力。

进行文化对比。想要让学生深入掌握日本文化,加强他们的跨文化交际水平,教师还应在教学期间,适当的和中国文化进行对比,因为只有让学生认识到中日文化的差别,才可使他们更加深入的了解日本文化,进而便可在不经意间,加强学生的跨文化交际水平。

研究差别性背后的文化原因。在进行日语教学期间,内容除了要突出两国文化的差别以外,还要使学生深入的了解其中的原因。可以要求学生利用课余时间,通过网络和相关书籍和资料去做深入的了解,以此在潜移默化前加强学生的

跨文化交际水平。

(二) 加强对跨文化的认知

加强跨文化交际水平的前提就是提升学生的认知能力,开拓学生的眼界。总体来讲,可采取下面的措施:

开展场景教学。想要让学生深入掌握日本文化,教师可为学生创建逼真的教学情境,学生在有了深刻的体验之后,便就能够对日语学习产生浓厚的兴趣,进而就可加大对日本文化的理解程度。而在创建教学情境期间,要采用多元化的形式,但前提要求是要尽量贴近日常生活,例如通过购物、饮食等让学生了解中日文化的差异,进而就能够使学生深入掌握日本文化,并最终提升跨文化交际水平。

采用角色扮演法。教师可按照教材的内容,或者日本的影视剧,来让学生扮演其中的角色,也就是通过实践的方式来让学生感受日本文化,并由此加强跨文化交流能力。同时在完成表演以后,教师还要对学生的表演进行评价,但应尽量以积极的评价为主,以提升学生的信心。而且在此期间要对中日文化,特别是两者的差别性进行渗透,以此在潜移默化间加强学生的跨文化交流能力。

(三) 对日语课程进行优化

当前的日语课程设置,并没有多少和日本文化有关的内容,而且年级越高,日本文化元素就越少。而为能够加强学生的日语跨文化交际能力,应加大对于课程设置的优化力度,在课程当中尽量多的安排和日本文化有关的内容,比如日本电影、日本礼仪等。增加这些内容,除了能够使日语课程设置趋于完善、加强跨文化教学效果以外,还能够使日语教学工作达到更加理想的效果。另外,要让一年级的学生就开始学习日本文化,以激发他们的兴趣,而到了三年级,则要在之前的基础上进行深化学习,进而就能够使日语教学具备全局性,并由此提升学生的跨文化交流能力。

(四) 通过先进的技术进行教学

科技发展日新月异,为此教师在进行日语教学期间,可以试着采用合适的网络技术。这种教学方式,除了能够丰富学生的眼界以外,更为重要的是可对日本文化具有更深刻的了解。不过需要注意的是,学生在自己使用网络的时候,一般会倾向于查找自己所爱好的知识内容,所以教师要予以一定程度的指导。具体的讲,就是教师可以通过多媒体技术,并结合当堂课的教学内容,为学生播放相关的视频,视频内容可以是关于日本访谈的节目,也可以是日本纪录片。由于视频能够达到直观的效果,所以学生在观看后,便能够更加深入的掌握日本文化,并且还能够锻炼学生的听力,对于提升学生的跨文化交流能力具有很大的促进作用。

(五) 优化日语教学方式

优化教学方式是加强跨文化交流教学效果的有效途径。为此应做到以下几点:

转变教学重心。在进行日语教学期间,教师要将课堂的主体地位让给学生,多为学生提供表达自己想法的机会;同时在教学期间,重点突出文化教学,即在日语教学期间结合日本文化元素,使日语更为“鲜活”,以此来调动学生的学习积极性。同时还可在教学期间,对学生进行分组,让学生就中日文化的差异以及所形成的原因进行深入的讨论,以此提高学生的对日本文化的理解力,而且通过这种方式,还能够充分加强学生对日语的理解能力。

对日语教学内容进行优化。为能够加强跨文化教学质量,高职学校要对日语教学内容进行整体优化,根据日本文化的特点,有针对性的编排日语教材,并要在教材当中着重突出日本的方方面面,以此扩充学生的视野,进而就能够提高学

生的跨文化交际水平。

(六) 发挥外教和留学生的作用

教师可以试着让自己的学生和留学生进行交流,因为留学生的日语能力更前,在和他们进行沟通期间,学生会意识到自身对语言的掌握还存在不少问题。例如语法使用不合理、词汇积累量少、发音不标准等。进而就能够及时发现自身在跨文化交际方面还有哪些不足,并且还可深刻的意识到跨文化交流的重要性,这样一来就能够使他们更加的努力学习日语。另外,若学校有条件的话,还可以聘请外教来进行教学。因为外教要比本国教师更加了解日本文化,所以对于加强学生的跨文化交际水平能够起到更好的作用。

(七) 模拟跨文化交际场景,发展跨文化交际能力

实践是加强学生学习体验感的最为有效的方式。为此高职日语教师应在教学期间,通过模拟跨文化交际场景,来提升学生的学习体验感,并由此加强学生的跨文化交际水平。而这就需要教师在教学过程中,不仅要加强理论传授,同时还要为学生安排实践教学任务,要求学生根据所模拟的跨文化交际场景进行表演,进而在潜移默化间提高学生的跨文化交际水平。例如,教师可以根据日本茶道文化来安排文化活动,要求学生分别扮演日本人和中国人,然后就茶道方面的文化进行深入交流,以此提高对于两国文化的了解程度。而在学生进行交流期间,教师要对学生进行指导,纠正他们在讨论过程中的一些错误观点。利用这种教学模式,可充分锻炼学生的实践能力,加强他们对日本语言和日本文化的了解,进而便能够提高跨文化交流的水平。

(八) 定期举办文化交流节

伴随国际交流越来越频繁,使得相关企业对日语人才的要求越来越高。但需要注意的是,通过课堂教学,还无法真正提高学生的日语水平和跨文化交际能力。为此,若学校有条件的话,可以诚邀在日本工作过的人员前来学校,开展文化交流节。以使学生通过文化交流,来锻炼日语交流能力,并由此了解日本社会和文化现状,进而就可提升跨文化交际的能力。

五、结束语

在国际文化交流日益频繁的背景下,高职日语除了要加强学生的听说读写等基础能力以外,还要让学生深入掌握日本文化、日本社会的特点,以及了解中日文化的差异性,这样便能够全面提升学生的跨文化交流水平,并最终成为一名具备综合素养的日语人才。

参考文献:

- [1] 崔雪莲. 高职日语教学中跨文化交际能力的培养探析[J]. 辽宁高职学报, 2021, 23(8): 63-66.
- [2] 臧蕾. 浅谈高职院校日语教学中跨文化交际能力的培养[J]. 人文之友, 2021(7): 60-61.
- [3] 陈雪晴. 论高职旅游日语教学中“跨文化交际”能力培养[J]. 科教导刊-电子版(中旬), 2019(6): 209, 211.
- [4] 陆晶菁. 高职日语教学中学生跨文化交际能力的培养[J]. 新校园(上旬刊), 2016(1): 24-25.
- [5] 马亚琴. 高职日语教学中跨文化交际能力的培养[J]. 考试周刊, 2011(84): 105-107.
- [6] 陈娟. 试论如何在高职日语教学中培养学生的跨文化交际能力[J]. 新教育时代电子杂志(教师版), 2015(23): 228-228.
- [7] 董艳燕. 高职日语教学中学生跨文化交际能力的培养[J]. 教育现代化, 2018, 5(15): 18-20.
- [8] 贾楠. 高职院校日语教学中跨文化交际能力的培养路径试析[J]. 空中英语, 2020(4): 724.